

# Pervivencia del mundo clásico en la literatura: tradición y relecturas

**Aldo Rubén Pricco, Stella Maris Moro  
(coords.)**

IMPRESA DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA  
COIMBRA UNIVERSITY PRESS

ANNABLUME

# FIGURAS MÍTICAS FEMENINAS EN LA TRILOGÍA DE MUJERES GRIEGAS DE MARIANA PERCOVICH (Mythical female figures in Mariana Percovich's Greek women trilogy)

STÉPHANIE URDICIAN (stephanie.urdician@uca.fr)  
Université Clermont Auvergne, CELIS

RESUMEN — Este artículo analiza la recepción de las figuras míticas de Yocasta, Medea y Clitemnestra en la trilogía de mujeres griegas de la teatrera uruguaya Mariana Percovich. Las historias intemporales constituyen el prisma por el que la creadora descifra las claves de las sociedades contemporáneas con un especial enfoque feminista.

PALABRAS CLAVE: Tragedia, figura mítica, género, feminismo, Percovich.

ABSTRACT — This article analyses the reception of the mythical figures of Jocasta, Medea and Clitemnestra in the trilogy of Greek women of the Uruguayan dramatist Mariana Percovich. Timeless stories are the prism through which the artist decrypts contemporary societies with a feminist approach.

KEYWORDS: Tragedy, mythical figure, gender, feminism, Percovich.

## PRESUPUESTOS TEÓRICOS: MITO E INTERTEXTUALIDAD

Interrogar el fenómeno de intertextualidad o “transtextualidad” como reescritura transformadora<sup>1</sup> en el campo del préstamo mitológico exige herramientas y conceptos teóricos adecuados. La tipología del mitólogo francés Pierre Brunel define los mecanismos de adaptación y transformación del intertexto mítico a partir de tres leyes: “la irradiación, la emergencia y la flexibilidad”<sup>2</sup>. La mitocrítica parte de la notoriedad y flexibilidad del relato mítico que facilitan la constitución del mito en intertexto por excelencia con una “capacidad transtextual óptima”:

la mémoire culturelle inférant le non-dit, la présence du mythe peut se signaler dans un texte-récepteur moyennant une économie maximale de syntagmes. [...] Agrégat d'éléments narratifs récupérés et recyclables, il fait preuve d'une grande capacité de mutabilité et de syncrétisme. Ainsi le mythe, réceptible sous diverses formes, à la fois réductible et extensible, paraît doté d'une capacité transtextuelle optimale<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Genette 1992.

<sup>2</sup> Brunel 1992. El autor desarrolla estos criterios en *Mythocritique II* (1997).

<sup>3</sup> Thibault Schaefer 1994: 53.